SPRAWOZDANIE

Z CZYNNOŚCI

TOWARZYSTWA PAŃ MIŁOSIERDZIA

Św. Wincentego à Paulo

DLA UBOGICH CHORYCH

W KRAKOWIE

od dnia 1 Stycznia do dnia 31 Grudnia 1911 r.

przedłożone przez Dyrektora dzieła X. Kaspra Słomińskiego, Wizytatora Zgrom. XX. Misyonarzy na zebraniu ogólnem dnia 23 Kwietnia 1912 roku, pod przewodnictwem Najprzewielebniejszego Księcia Biskupa Krakowskiego X. Adama Sapiehy.

W KRAKOWIE
CZCIONKAMI DRUKARNI „CZASU"
1912.

SPRAWOZDANIE

Z CZYNNOŚCI

TOWARZYSTWA PAŃ MIŁOSIERDZIA

Św. Wincentego à Paulo

DLA UBOGICH CHORYCH

W KRAKOWIE

od dnia 1 Stycznia do dnia 31 Grudnia 1911 r.

przedłożone przez Dyrektora dzieła X. Kaspra Słomińskiego, Wizytatora Zgrom. XX. Misyonarzy na zebraniu ogólnem dnia 23 Kwietnia 1912 roku, pod przewodnictwem Najprzewielebniejszego Księcia Biskupa Krakowskiego X. Adama Sapiehy.

W KRAKOWIE
CZCIONKAMI DRUKARNI „CZASU"
1912.

62212/II

1911

Nakładem Tow. Pań Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo.

Sprawozdanie to, powinno było stosownie do uchwały naszej, powziętej na początku roku ubiegłego, wyjść już w pierwszym miesiącu tego roku, kiedy i zebranie ogólne odbywać postanowiliśmy. Ponieważ jednak sessya ta, byłaby w ten sposób wypadła w czasie, kiedy jeszcze nie objął steru naszej dyecezyi nowy Arcypasterz, któremu pragnęliśmy sprawozdanie nasze przedłożyć i nie mielibyśmy tej miłej sposobności, którejśmy pragnęli aby na zebraniu uroczystem uzyskać Jego błogosławieństwo, dlatego odstąpiliśmy od tego terminu.

Szczęśliwem się czuje Towarzystwo, iż z tem Sprawozdaniem, jakie Najdostojniejszemu Księciu Biskupowi składa, może ponowić uczucia swego hołdu jakie Mu wyraziło, gdy dnia 8 marca miało szczęście się Jemu przedstawić, jak również, że może wraz z błogosławieństwem Arcypasterskiem uzyskać zachętę i wskazówki do dalszego działania. Pragniemy gorąco, abyśmy Jego Książęco Biskupiej Mości, mogli coraz to pomyślniejsze przedstawiać sprawozdania i przyczyniać się coraz stateczniej do szerzenia Królestwa Bożego w Jego stolicy i abyśmy coraz więcej z biednych owieczek Jego miłością chrześcijańską i miłosierdziem pozyskiwali Bogu.

Sprawozdanie to wykazuje, że z pomocą Bożą nie cofnęliśmy się w naszem działaniu, ale postąpiliśmy znacznie naprzód. Wszystkie prawie cyfry wykazują ten postęp. Bogu niech będzie chwała, boć i ubóstwo coraz więcej wyciąga ku nam ręce. Z pociechą podkreślamy wzrost liczby odwiedzin chorych przez Panie, których było w tym roku 1.063 a więc prawie o 300 więcej. Liczba rodzin i chorych, którymi się Towarzystwo opiekowało była w tym roku przeciętnie przeszło 73 miesięcznie, gdy w roku poprzednim, była przeciętnie 65. Do tak wzmożonego ruchu pod tym względem, przyczynia się praca Pań Wydziałowych i sessye Wydziału. Dary w naturze i wsparcia pieniężne umożliwiały to, iż od 90—100 ubogich otrzymywało codzien-

*

nie ciepłą strawę na obiad, którą im przygotowywały i rozdawały Siostry w Towarzystwie naszem współpracujące.

W sekcyi II. PP. Ekonomek powstały w tym roku dwa piękne i bardzo doniosłe dzieła: Szkoła dla pielęgnarek zawodowych i szpitalik przy Ambulatoryum. Jak wiele to kosztowało trudu i zabiegów, mogą wskazywać choćby i rachunki jakie odnośnie do tych dzieł, Sekcya ta przedkłada. W Ambulatoryum praca coraz większe wydaje rezultaty. Opatrunków w tym roku było: 8,076, oprócz opatrunków udzielonych na Kazimierzu w liczbie 859. Co zrobił tak niedawno założony szpitalik, mówią także wymownie cyfry. Jak pocieszającym był i u Pań i panień Ekonomek ruch w zbieraniu funduszów i środków do działania! Mamy za co dziękować Bogu!

Zasmucił nas także Bóg, zabierając nam z grona Pań trzy pracownice. Najwięcej dotknęła nas strata śp. pani Felicyi z Łempickich Koźmianowej. Ur. w r. 1822 jako córka Jana Łempickiego pułkownika wojsk polskich, poślubiła Stanisława Koźmiana, który wróciwszy z emigracyi, osiadł w W. Ks. Poznańskiem, gdzie najprzód na wsi a potem w samym Poznaniu wraz ze swym bratem Ks. Janem byli głównymi działaczami w ówczesnym ruchu katolickim. Jako uczony, który stanął na czele Towarzystwa Przyjaciół nauk nie mniej był cenionym. — Śp. p. Koźmianowa od chwili zamieszkania w Poznaniu brała żywy udział w pracy Pań Miłosierdzia. Kilkakrotnie chciano Ją obrać Prezesową, ale wolała służyć w szeregach, a swą zapobiegliwością przymnażała wielce funduszów ubogim i sama chorych gorliwie odwiedzała. Taksamo gorliwie pracowała od 1889 r. w Krakowie, a chorych odwiedzała już w bardzo podeszłym wieku, jeszcze kilka lat przed swoją śmiercią. Niewyczerpanego miłosierdzia, najserdeczniej się troszczyła o potrzeby ubogich i nie mogła znieść myśli, że jakiejś niedoli zaradzić się nie da. Chcąc zostać na zawsze członkiem ukochanego Towarzystwa, zapisała dla niego 2.000 kor., których procent ma stanowić wieczystą jej wkładkę. Cześć Jej pamięci. Ś. p. profesorowa Rosnerowa, zaledwie wstąpiła do naszego Towarzystwa i pragnęła się gorąco oddać naszemu dziełu a już odwołał ją do siebie Ten, co i chęci dobre wynagradza sowicie. Podobnie było i z śp. p. Kirchmayerówną Franciszką.

Polecamy ich dusze pamięci i modlitwie przyjaciół naszego Towarzystwa.

Nie podobna nam zakończyć tego Sprawozdania, aby nie spełnić tak nam miłego obowiązku podziękowania Przyjaciołom naszego

Towarzystwa i Opiekunom naszych ubogich. Wszyscy niech przyjmą w imieniu tych ubogich wyrazy jaknajgorętszej wdzięczności. Z podobnem podziękowaniem zwracamy się do dobrodziejów, którzy tak wielkodusznie składali dary na obiady dla ubogich, a zwłaszcza JW. Pan hr. Władysław Branicki, którego hojny datek przyczynił się najwięcej do wyżywienia ubogich. Również dziękujemy W. PP. Lekarzom, którzy nieśli ofiarnie pomoc naszym chorym, a zwłaszcza p. dr. Buzdygan, dr. Zopoth, dr. Kwiatkowski i dr. Laberschek. Również wdzięczność swą wyrażamy, W. PP. Lekarzom, co nieśli ofiarną pracę w ambulatoryum, jak p. dr. Klęsk i w nowej szkole dla Pielęgnarek. »Bóg zapłać!«

WYDZIAŁ PAŃ MIŁOSIERDZIA.

Wykaz przychodów i rozchodów

w roku 1911.

Przychód.

	Kor. h.
Dochód z rautu	5323·—
Wkładka Pań	1067·—
Procent ś. p. hr. Stadnickiej	27·—
,, ,, ,, Wodzickiej	200·—
,, ,, ,, pani Buol	40·40
,, ,, ,, Mańkowskiego Wacława	995·—
,, z pieniędzy umieszczonych tymczasowo w Banku	58·36
Dar jednorazowy z Kasy Oszczędności	200·—
,, ,, z Magistratu na zupę	200·—
,, ,, Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń	100·—
Na węgiel z zapisu ś. p. Olimpii Jankowskiej	100·—
Kwesta na węgiel	702·—
,, na święcone	665·—
,, na cmentarzu	145·25
,, Pań Miłosierdzia w Wielkim Tygodniu	127·92
Z puszki w kościele N. P. Maryi	187·24
,, ,, OO. Dominikanów	42·47
,, ,, OO. Karmelitów	87·60
Z różnych puszek	10·66
Z woreczków ,,Okruchy Kas"	17·29
Przez Redakcyę ,,Czasu"	110·—
Procent z Kółka Rolniczego	22·25
Dar Najjaśniejszego Pana	2000·—
Razem	12428·44

Rozchód.

	Kor. h.
Mięso	1980·90
Mąka	429·40
Kasza	394·—
Mleko	1900·85
Kawa, cukier, wino i drobne wydatki	690·15
Apteka	1179·87
Opatrunki	360·—
Węgiel	817·92
Zapomogi jednorazowe ubogim rodzinom	377·—
Święcone	665·—
Obiady	200·—
Druki	94·40
Pranie bandaży na Kazimierzu	48·—
Utrzymanie Sióstr	800·—
Msze święte na intencyę Towarzystwa	16·40
Strucle na Boże Narodzenie	67·20
Fiakry po księdza, doktora i do szpitala	268·64
Wkładka do Kółka Rolniczego	50·—
Niedobór z roku 1910	0·38
Razem	10340·11

BILANS.

Przychód ogólny	12428 Kor. 44 h.
Rozchód ogólny	10340 Kor. 11 h.
Pozostaje	2088 Kor. 33 h.

Dwa tysiące pozostałe z 1911 r. przeznaczone na fundusz żelazny.

Chorzy.

W styczniu rodzin wspieranych było	96
W lutym	102
W marcu	116
W kwietniu	102
W maju	75
W czerwcu	59
W lipcu	43
W sierpniu	42
We wrześniu	36
W październiku	53
W listopadzie	68
W grudniu	92

Odwiedzin chorych przez Panie	1063
,, ,, przez Siostry Miłosierdzia	3184
Małżeństw uprawnionych	17
Spowiedzi i Komunii św.	556
Opatrzonych SŚ. Sakramentami	104
Zmarłych	45
Odwieziono do szpitala	61
Opatrunków udzielonych na Kazimierzu	859
Umieszczono w Angielskim Ogrodzie	6
,, w Zakładzie Helclów	5
,, w Dobroczynności	4
,, w Szpitaliku Panien Ekonomek	3
Sierot umieszczonych	23

Rozdano ubogim chorym:

Kaszy kwart	1544	Mięsa funtów	2960
Mąki	1846	Mleka litrów	9423

Węgli cetnarów . . . 1021

Różne osoby ofiarowały ubogim:

	Kor.
JWPan Hr. Branicki Władysław na prośby ubogich . . .	2460
JWPani Hr. Branicka Jadwiga miesięczne datki	1200
JOświecona Ks. Lubomirska Teresa na prośby ubogich . .	973
JWPani Mańkowska Leonowa	810
JWPaństwo Mańkowscy Aleksandrowie	140
JWPani Hr. Platerowa Zofia na prośby	348
JOświecona Ks. Lubomirska Karolina na sierotę	240
JOświecona Ks. Lubomirska Karolina na ubogich	255
JWPan Hr. Tarnowski Stanisław	290
JOświeceni Ks. Radziwiłłowie Franciszkowie	333
JOświecona Ks. Ponińska Olga	215
JWPani Hr. Ledóchowska Paula	55
JWP. Prof. Kostanecka	80
JWPaństwo Osiecimscy	200
Razem . . .	7.599

Różne osoby darowały ubogim:

W produktach na obiady dla biednych: OO. Cystersi z Mogiły, 3 korce jabłek i gruszek, 1 korzec śliwek, 12 kop kapusty, 16 korcy ziemniaków i wieprzka na święcone. OO. Dominikanie, 16 kop kapusty. Klasztor Panien Norbertanek, 5 worków ziemniaków. Klasztor Panien Benedyktynek w Staniątkach, 4 worki ziemniaków i 1 worek jarzyny. Wielkie Drogi JWP. Brandysowie, 5 korcy ziemniaków, 3 korce jęczmienia i małego wieprzka. Batów JWP. Uziembłowie, 12 wor-

ków kapusty. Śledziejowice JWP. Niedzielscy, 50 klgr. mąki pszennej. Siersza JWP. Rogóyski, 5 kop kapusty, 3 korce ziemniaków. Wrząsowice JWPani Wiszniewska, 2 korce ziemniaków, 3 kopy kapusty. Grodkowice JWP. Żeleńska 3 koszyki pomidorów i 2 kopy kapusty czerwonej. Łuczanowice JWP. Hr. Mycielscy, 2 kopy kapusty. Mistrzowice JWP. Fieber, 50 klgr. jęczmienia. Mistrzowice JWP. Drowa Kwaśniewska, 1 beczkę śliwek. Lubocza JWP. Grzymek 3 korce ziemniaków. Jurczyce JWP. Hallerowa, 2 worki ziemniaków. Krzesławice, 2 worki ziemniaków. Sucha JWP. Hr. Branicki Władysław, 30 korcy ziemniaków, 12 worków kapusty, 1 worek jarzyny i 250 koron na tenże cel. W majątkach: Borek, Gaj, Swoszowice, Dziekanowice, Zasławice, Raciborowice, Zastów, Grymbałów, Bierzanów, Łuczanowice i Grodkowice, ofiarowano na obiady dla ubogich pieniądzmi 55 koron.

Przeciętnie rozdawano bezpłatnie ubogim zupę i jarzynę od 90 do 100 osobom dziennie.

Spis Pań należących do Tow. Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo.

Prezesowa: *Lubomirska Ks. Teresa.*

Wice-Prezesowa: *Mieroszowska Hr. Marya.*

Sekretarka: *Retingerowa Marya.*

Panie wydziałowe:

JWP. Badenianka Hr. Marya.
„ Koźmianówna Zofia.
„ Krzeszowa de Mencina.
JWP. Ledóchowska Hr. Paula.
„ Michałowska Marya.
„ Rostworowska Hr. Michałowa.
JWP. Wężykówna Michalina.

Jej Ces. Król. Wysokość Arcyksiężna Marya Teresa w Żywcu.
JWP. Badeniowa Hr. Cecylia.
„ Bałabanowa.
„ Borowska Zofia.
„ Browiczowa prof.
„ Borowiczowa.
„ Byszewska Marya.
„ Błażowska.
„ Bochenkowa Kamila.
„ Boczarowa Dr.
„ Branicka Hr. Władysławowa.
„ Caro Salomea.
„ Chomętowska Hr. Marya.
„ Chmielowa Wanda.
„ Chwalibogowska Olga.
„ Chylińska.
„ Chrzanowska.
„ Christin Br.
„ Chronowska.
„ Drohojowska Anna.
„ Fedorowicz Ludmiła.
„ Federowiczowa Janowa.
„ Grudzińska Marya.
„ Górska Antonina.
„ Grocholska Magdalena.
„ Gniewosz Aniela.
„ Gołaszewska Amelia.
„ Garapichowa Laura.
„ Hupkowa Marya.
„ Hallerowa Lucyna.
„ Eksc. Hausnerowa.
„ Hoesikowa Zofia.
„ Koźmianowa Felicya †.
„ Koźmianówna Marya.
„ Konopkowa Br.
„ Kicińska Urszula.
„ Krzymuska prof. Helena.
„ Kostanecka prof. Janina.
„ Kossakowa Marya.
„ Kirchmayer Franciszka †.
JWP. Koziebrodzka Hr.
„ Leowa prezydentowa.
„ Laska Michalina.
„ Lubomirska Ks. Karolina.
„ Michałowska Stef. Marya.
„ Michałowska Zyg. Marya.
„ Milieska Marya.
„ Mańkowska Leonowa Zofia.
„ Mycielska Hr. Hortensya.
„ Małachowska.
„ Morawska prof. Marya.
„ Osiecimska Marya.
„ Olearska Marya.
„ Potocka Hr. Celina.
„ Potocka Hr. Antoniowa.
„ Potulicka Hr. Franciszka.
„ Popielowa Konst. Marya.
„ Ponińska Ks. Olga.
„ Przewłocka Eleonora.
„ Paygertowa Emilia.
„ Rosnerowa prof. †.
„ Starzeńska Hr. Stefania.
„ Sokołowska Marya.
„ Szołajska Włodzimiera.
„ Szujska Józefa.
„ Stadnicka Hr. Józefa.
„ Sznejderowa Dr.
„ Szeptycka Hr. Marya.
„ Świderska Ofelia.
„ Tarnowska Hr. Natalia.
„ Tarnowska Hr. Róża.
„ Wysocka Amelia.
„ Wolfartowa.
„ Wodzicka Hr. Antoniowa.
„ Włodek Albina.
„ Zborowska.
„ Zielonacka Marya.
„ Żeleńska Władysława.
„ Żeleńska Henryka.
„ Zagórska Teresa.

Pań należących do Towarzystwa jest 90. — Przybyło Pań w ciągu roku 6. — Zmarło 3. — Odwiedzających chorych 35.

WYDZIAŁ PANIEN EKONOMEK I SEKCYA SZYCIA.

Wykaz przychodów i rozchodów

z roku 1911.

Przychód.

	Kor. h.
Wkładka Panien Ekonomek	102·—
Dochód z koncertu	2763·92
Z kwest w kościele N. P. Maryi	340·34
,, ,, SS. Miłosierdzia	52·58
Dar jednorazowy z Kasy Oszczędności	50·—
Zwrot procentu z Korczyna	21·64
Procent od pieniędzy umieszczonych tymczasowo w banku	34·83
Razem	3365·31
Pozostałość z roku 1910	195·40
Ogółem	3560·71

Rozchód.

	Kor. h.
Odzież	1310·05
Bielizna	492·64
Ubrania dla dzieci w ochronie na Kazimierzu	100·—
Obuwie	522·30
Sienniki i koce	48·30
Chustki	13·90
Kapelusze	22·20
Rękawiczki ciepłe	7·30
Za szycie na gwiazdkę	83·28
Kościelnym u P. Maryi w czasie kwesty	12·—
Msze św. i świeca na intencyę koncertu	11·40
Utrzymanie sierotki	288·—
Na Ambulatoryum	550·—
Razem	3461·37

Bilans.

Przychód ogólny	3560 kor.	71 h.
Rozchód ogólny	3461 kor.	37 h.
Pozostaje na rok 1912 . . .	99 kor.	34 h.

Panny Ekonomki dostarczyły rodzinom ubogich chorych następujących rzeczy:

Sukienek dużych	9	Koszul dużych kobiecych .	46
Sukienek dziec. różn. wielkość	164	Koszul dziecin. różn. wielkość	155
Sukienek dla dzieci w Ochronie na Kazimierzu .	25	Fartuchów dużych . . .	16
		Fartuszków małych . . .	30
Bluzek	46	Poszewek	12
Kaftanów	17	Prześcieradeł	29
Ubrań dla chłopc. róż. wielk.	75	Pończoch par	39
Ubrań dla chłopców w Ochronie na Kazimierzu . .	25	Obuwia par nowych . . .	40
		Obuwia par naprawionych .	115
Koszul dużych męskich .	57	Chustek do nosa	15
Kalesonów par	1	Rękawiczek ciepłych . .	5
Koców	3	Ręczników	7
Sienników	16	Chustek dużych	3
Palto	1	Spódniczek ciepłych . . .	26
Trykotów	14	Serwetek	12

Czapek i kapeluszy 5

Wydział Panien Ekonomek I-szej Sekcyi szycia.

Prezydentka:
Epsteinówna Marya.

Wiceprezydentka:
Saryusz Zaleska Ludwika.

Sekretarka:
Rostworowska Hr. Marya.

Wice Sekretarka:
Sokołowska Zofia.

Skarbniczka:
Wielchorska Hr. Marya.

Podskarbniczka:
Żeleńska Zofia.

Szafarka:
Brzezińska Zofia.

Wice Szafarka:
Rongier Małgorzata.

Członkowie:

Bakałowicz Helena
Bylicka Jadwiga
Dobrzańska Róża
Güntherówna Zofia
Grocholska Marya
Gorzkowska Marya
Gostkowska Marya
Iwańska Elwira

Kaplińska Ewa
Kaplińska Marya
Kicińska Anna
Komorowska Hr. Marya
Knausówna Emilia
Lisowska Ewa
Lisowska Marya
Łobaszewska Marya
Orpiszewska Marya
Puszetówna Marya
Podobińska Anna
Ratomska Teresa
Rostworowska Hr. Róża
Sternschussówna Elżbieta
Turnau Stefania
Włodkówna Zofia
Wysocka Wanda
Zielińska Janina.

WYDZIAŁ PANIEN EKONOMEK
SEKCYA II-GA OPIEKI NAD CHORYMI.

Wykaz przychodów i rozchodów

z roku 1911.

Dochody.

	Kor. h.
Pozostałość z r. 1910	1954·58
Subwencya od Tow. Pań Miłosierdzia	390·—
Wkładki członków	275·—
Dary	474·27
Dar jednorazowy od Panien Ekonomek I Sekcyi	550·—
Opłata za kursa praktyczne	60·—
Zebrane na bloczki	313·14
Dochód z „Dnia kwiatowego"	3802·89
„ z odczytu p. Szukiewicza	75·90
„ „ p. prof. F. Bylickiego	70·—
„ z rozsprzedaży losów na loteryę	1170·69
Dochody różne	415·91
Z puszek	189·76
Szkoła pielęgnarek: Wpisy uczenic	100·—
Dary	259·—
Fundacya p. Umińskiej	947·27
Razem	11048·41

Wydatki.

	Kor. h.
Narzędzia i aparaty lekarskie	560·79
Lekarstwa	62·28
Inwestycye w Ambulatoryum	284·80
Konserwacya	51·90
Do przeniesienia	959·77

Z przeniesienia . . .	959·77
Urządzenie szpitalika	2439·24
Rachunek Wiszniewskiego (apteka)	245·40
Rachunek Linka (drogueryą)	90·58
Rachunek Dobrowolskiego (bandaże itp.)	448·32
Rachunek Ornatowskiego (ostrzenie i niklowanie) . . .	42·30
Pranie bielizny	73·09
Wydatki administracyjne i różne	84·61
Pensye sług	239·50
Szkoła pielęgnarek: Urządzenie szkoły	4766·92
Pensye sług	26·20
Wydatki administracyjne	84·02
Przybory szkolne	221·28
Druki	302·15
Razem . . .	10023·38

Bilans.

Dochody ogólne	11048	kor. 41	h.
Wydatki ogólne	10023	kor. 38	h.
Pozostaje na rok 1912 . . .	1025	kor. 03	h.

Chorych było 6696. — Opatrunków zrobiono 8075.

Szpitalik.

	Kor. h.
Fundusz roczny na utrzymanie 2 chorych	1032·50
Ofiary w gotówce	2756·20
Razem . .	3788·70
Utrzymanie chorych i różne wydatki (pranie, bielizna itp.)	3759·69
Zostaje na rok 1912	29·01

Chorych leczonych w szpitaliku było 65. — Dni żywienia było 1448. — Ofiar w żywności było wartości 438 kor. 84 h.

Wydział Panien Ekonomek II-giej Sekcyi. Opieki nad chorymi.

Przewodnicząca:
Wiszniewska Marya.

Wice-Przewodnicząca:
Rydlówna Anna.

Sekretarka:
Czartoryska Ks. Anna.

Wice-Sekretarka:
Pawlikowska Anna.

Skarbniczka:
Dembowska Elżbieta.

Wice-Skarbniczka:
Théobald Alicya.

Należąca do Wydziału Prezydentka I-szej Sekcyi szycia
Epsteinówna Marya.

Członkowie:

Buszczyńska Marya.
Czaplińska.
Czapska Hr. Lila.
Czeczówna Marya.
Czeczówna Zofia.
Gniewoszówna Aniela.
Jankowska Teresa.
Kawecka Zofia.
Mayerówna Marya.
Michałowska Marya.
Puzynianka Ks. Barbara.
Sarnecka Małgorzata.
Sarnecka Helena.
Szadurska.
Szostakowska Marya.
Stryjeńska Joanna.
Tyszkiewiczówna Hr. Marya.
Uderska.
Ujejska.
Wiszniewska Janina.
Wyszyńska Irena.